

So/Pw/MS - URSS. 821.AVA.

Visite du ministre soviétique du commerce  
extérieur N.S. Patolitchev

Note

sur le déroulement du programme

11 - 15 janvier 1977

---

11 janvier, 11.15 h: arrivée à Kloten; la délégation est saluée par l'ambassadeur Sommaruga (So), accompagné du chef adjoint du Protocole DPF, du président de la "Communauté d'Intérêts Suisse-URSS" (IG) qui est aussi président de la partie suisse à la Commission Mixte (CM) et d'un collaborateur de la Division (Pw); étaient également présents à l'accueil l'ambassadeur Lavrov et des membres de sa mission.

Selon un message communiqué la veille à 20.00 h. par la Représentation Commerciale de l'URSS à Berne, le ministre désirerait, pour cause de fatigue, renoncer au déjeuner organisé par IG et se rendre directement à Berne. Pourtant, la condition physique du ministre à l'arrivée et la conversation préalable, à Kloten, de So avec l'ambassadeur Lavrov décidèrent Patolitchev à donner suite à l'invitation. Après un bref repos dans une chambre du "Baur au Lac", il rejoignit les convives russes et suisses (40 appr.) au déjeuner offert en son honneur. A l'adresse de bienvenue du président IG Junod, le ministre répondit par quelques propos de bonne humeur qui imprimèrent le ton aux conversations qu'il eut par la suite avec les différents interlocuteurs suisses. Cette manifestation fournit l'occasion aux hommes d'affaires suisses présents de s'entretenir avec les membres de la délégation soviétique des questions d'intérêt commun.

A l'issue du déjeuner, vers 15.00 h., le convoi se mit en route pour Berne où le ministre et les membres de sa délégation furent installés à l'hôtel "Bellevue".

Le même jour, vers 18.00 h. les experts suisses et soviétiques se rencontrèrent pour vérification des alternats de l'accord.



- 2 -

12 janvier, 09.30 h.: visite de courtoisie du directeur Jolles au ministre Patolitchev, au "Bellevue". Partant le jour même pour Paris, le directeur Jolles ne devait plus rencontrer le ministre soviétique pendant son séjour en Suisse. Les sujets suivants furent abordés: échanges bilatéraux, situation économique mondiale, méthode de travail de la CNUCED, négociations multilatérales dans le cadre du GATT. Répondant au ministre, le directeur Jolles saisit l'occasion pour expliquer la nature de nos liens avec la CEE, en insistant sur le maintien de l'autonomie de notre politique économique et la nécessité qu'il y avait eu pour nous de trouver un modus vivendi avec nos voisins - partenaires traditionnels - et ce grâce à l'accord de libre échange qui ne nous empêche pas de développer nos liens économiques bilatéraux et multilatéraux avec tout pays tiers y compris les membres du COMECON.

12 janvier, 11.00 h.: réunion informelle groupant du côté soviétique: Yastrebov, Malychev et Vybornov et du côté suisse: So, Ro, Junod, Hutzli, Cauderey. La note ci-jointe renseigne sur les conclusions de cette réunion. Ajoutons que les délégués soviétiques précités, collaborateurs du CEST, ont visité la BNS à Berne, pour examiner une machine suisse qui détecte les billets faux, ainsi que des entreprises industrielles à Berne et à Zurich en prévision d'acquisition de certains prototypes. Citons dans ce contexte, le propos du ministre Patolitchev prononcé en une autre circonstance que l'on pouvait travailler à la promotion des projets de coopération sans attendre la ratification de l'accord.

12 janvier, 15.00 h.: le ministre soviétique et les membres de sa délégation sont reçus par le conseiller fédéral Brugger entouré des membres de la délégation suisse (listes en annexes). Les thèmes des conversations économiques sont résumés dans la notice ci-jointe.

12 janvier, 17.15 h.: signature de l'accord. Retardée de trois quarts d'heure par la prolongation des conversations économiques, cette cérémonie s'est déroulée en présence des photographes de presse et des reporters de radio et de TV. Les signataires durent se contenter



- 3 -

de brefs propos de circonstance. Les mass media couvrirent largement cet évènement et la délégation soviétique en exprima sa satisfaction. La DC avait fait paraître au même moment un communiqué et distribué un bulletin de "documentation de presse".

12 janvier, 20.00 h.: dîner au "Lohn". Au dîner offert en l'honneur du ministre Patolitchev par le chef du Département prit part le conseiller fédéral Fritz Honegger ainsi que d'autres invités en dehors des délégations ou remplaçant les membres empêchés (voir listes annexées). La soirée s'est déroulée dans une ambiance très décontractée; l'hôte et son invité ont échangé - en guise de toasts - des souvenirs sur leurs précédentes rencontres et des impressions de voyage dans le pays du vis-à-vis. Le ministre soviétique répéta que les contacts personnels sont nécessaires au développement de bonnes relations et ceci en s'adressant surtout à M. Honegger.

13 janvier: le projet de visite aux fabriques de machines-outils à Bévillard et Bienne a été abandonné. Le programme prit la tournure suivante:

10.30 h. visite du ministre Patolitchev, accompagné de l'ambassadeur Lavrov et du Représentant commercial Maïorov au Président de la Confédération. La rencontre avait un caractère strictement privé, ayant été arrangée par M. René Bühler. Le DPF Protocole et la DC n'ont pas été préalablement informés de cette visite ni par les Soviétiques ni par le secrétariat du Président de la Confédération.

13 janvier, 11.30 h.: les directeurs des fabriques du Jura sont invités par les Soviétiques au "Bellevue", d'une part pour signer des contrats de vente avec le président du "Stankoimport", Lebiajei, et de l'autre, pour prendre part au déjeuner présidé par le ministre Patolitchev. So et Pw étaient aussi présents. A aussi été signé le contrat relatif à la participation suisse à l'exposition de machines-outils en 1978.



- 4 -

13 janvier, 18.00 h.: réception à l'ambassade de l'URSS; 150 invités, principalement des milieux d'affaires. Le conseiller fédéral et Madame Brugger y assistaient.

14 janvier, 10.00 h.: excursion à Genève, qui prit un caractère privé ayant été organisée par la maison Bühler S.A., Utzwil; le ministre avait renoncé à visiter le Palais des Nations.

15 janvier: 10.00 h.: le conseiller fédéral Brugger vient prendre congé du ministre Patolitchev au "Bellevue". La délégation est accompagnée jusqu'à l'avion par So, Pw, l'ambassadeur Lavrov et ses collaborateurs.